

مركز مكة الطبي
Makkah Medical Center

استئصال القولون colectomy

ما هي جراحة استئصال القولون؟

استئصال القولون هو جراحة يزيل فيها الطبيب جزءًا من أمعائك الغليظة أو يزيلها كلها ويطلق على الأمعاء الغليظة أيضًا اسم القولون. ربما يُجري الأطباء جراحة استئصال القولون لعلاج مشكلات مثل

- سرطان القولون
- اضطرابات القناة الهضمية مثل التهاب الرتج الشديد أو داء الأمعاء الالتهابي
- انسداد في القولون
- إصابة في القولون

What is a colectomy?

A colectomy is surgery in which your doctor removes part or all of your large intestine. The large intestine is also called the colon.

Doctors might do a colectomy to treat problems such as:

- Colon cancer
- Digestive tract disorders, such as severe diverticulitis or inflammatory bowel disease
- A blockage in the colon
- An injury to the colon

كيف أستعد لجراحة استئصال القولون؟

سيخبرك طبيبك بكيفية الاستعداد لجراحة استئصال القولون ومتى يجب أن تتوقف عن تناول الطعام والشراب قبل الجراحة. كما سيخبرك طبيبك بما إذا كنت بحاجة إلى تغيير أي من أدويةك أو إيقافه قبل الجراحة. كما قد يعطيك دواءً لتتناوله مسبقًا على سبيل المثال ستتناول على الأرجح مضادات حيوية لمنع العدوى بالإضافة إلى دواء لإفراغ أمعائك. يعرف ذلك باسم تحضير الأمعاء.

How do I prepare for a colectomy?

Your doctor will tell you how to prepare for your colectomy, and how long before the surgery you should stop eating and drinking.

Your doctor will tell you if you need to change or stop any of your medicines before the surgery. They might also give you medicine to take beforehand.

For example, you will probably get antibiotics to prevent infection, plus a medicine to empty your intestines (this is called "bowel prep").

ما الذي يحدث أثناء استئصال القولون؟

توجد طريقتان رئيسيتان يمكن للأطباء استخدامهما لاستئصال القولون وهما:

قبل أن تبدأ الجراحة سيتم إعطاؤك أدوية من خلال أنبوب رقيق يدخل في الوريد ويسمى الأنبوب الوريدي (IV) لجعلك تنام لن تكون مستيقظًا أثناء الجراحة

الجراحة المفتوحة

سيُحدث طبيبك جرحًا في بطنك أثناء الجراحة المفتوحة وسيزيل جزءًا من القولون أو يزيله بالكامل (الشكل ٢) تعتمد الكمية التي يزيلها الطبيب على سبب الجراحة ومدى شدة حالتك

الجراحة طفيفة التوغل

سيصنع طبيبك بضعة شقوق صغيرة في بطنك أثناء الجراحة طفيفة التوغل ثم سيُدخل أدوات طويلة ورفيعة من خلال الجروح إلى داخل بطنك وتحتوي إحدى هذه الأدوات على كاميرا تسمى منظار البطن في نهايتها والتي ترسل الصور إلى شاشة تلفزيون يمكن لطبيبك النظر إلى الشاشة ليعرف المكان الذي يجب أن يحدث فيه القطع وما الذي يجب إزالته ثم سيستخدم أدوات طويلة لإجراء الجراحة عبر الجروح الصغيرة وأحيانًا يستخدم روبوتًا خاصًا للمساعدة في تحريك الأدوات

وبعد أن يزيل الطبيب قولونك سيتأكد من وجود طريق ليخرج منه البراز إلى خارج جسمك ولتحقيق ذلك قد يفعل الطبيب أيًا مما يلي

إعادة توصيل الأمعاء - إذا أعاد الطبيب توصيل أمعائك فينبغي أن تكون قادرًا على التبرز بشكل طبيعي

إجراء فغر القولون أو فغر اللفائفي - سيصنع طبيبك فتحة صغيرة في بطنك أثناء القيام بأي من هذين الإجراءين ثم سيوصل أمعاءك بتلك الفتحة إذا أعاد طبيبك توصيل أمعائك الغليظة بالفتحة فسُتسمى فغر القولون وإذا أعاد توصيل أمعائك الدقيقة بالفتحة فسُتسمى فغر اللفائفي وسيخرج برازك عبر هذه الفتحة إلى داخل كيس متصل بجلدك

What happens during a colectomy?

Before the surgery starts, you will get medicines (through a thin tube that goes into a vein, called an "IV") to make you sleep. You will not be awake for the surgery.

There are 2 main ways doctors can do a colectomy:

Open surgery - During open surgery, your doctor will make a cut in your belly. They will remove some or all of your colon. How much your doctor removes depends on the reason for your surgery and how severe your condition is.

Minimally invasive surgery - During minimally invasive surgery, your doctor will make a few small cuts in your belly. Then they will insert long, thin tools through the cuts and into your belly. One of the tools has a camera (called a "laparoscope") on the end, which sends pictures to a TV screen. Your doctor can look at the screen to know where to cut and what to remove. Then they use the long tools to do the surgery through the small cuts. Sometimes they use a special robot to help move the tools. After your doctor removes your colon, they will make sure there is a way for bowel movements to exit your body. To do this, your doctor will either:

• **Reconnect your intestine** - If your doctor can reconnect your intestine, you should be able to have bowel movements normally.

• **Do a procedure called a "colostomy" or "ileostomy"** - For either of these procedures, your doctor will make a small hole in your belly. Then they will connect your intestine to this opening. If your doctor connects your large intestine to the hole, it's called a "colostomy." If your doctor connects your small intestine to the hole, it's called an "ileostomy." Your bowel movements will come out through the hole into a bag that is attached to your skin.

ما الذي سيحدث بعد الجراحة؟

يبقى معظم الأشخاص في المستشفى لمدة تتراوح من يومين إلى ٤ أيام بعد الجراحة يشرب معظم الأشخاص سوائل خلال اليوم الأول أو الثاني بعد الجراحة ويتناولون أطعمة صلبة بعد ذلك بوقت قصير إذا استغرقت أمعاؤك أكثر من أسبوع لتلتئم فقد يضطر طبيبك إلى إعطائك تغذية إضافية عبر وريد في ذراعك إلى أن تتمكن من تناول الطعام مرة أخرى

ما هي المشكلات التي قد تحدث بعد استئصال القولون؟

يبقى معظم الأشخاص في المستشفى لمدة تتراوح من يومين إلى ٤ أيام بعد الجراحة يشرب معظم الأشخاص سوائل خلال اليوم الأول أو الثاني بعد الجراحة ويتناولون أطعمة صلبة بعد ذلك بوقت قصير إذا استغرقت أمعاؤك أكثر من أسبوع لتلتئم فقد يضطر طبيبك إلى إعطائك تغذية إضافية عبر وريد في ذراعك إلى أن تتمكن من تناول الطعام مرة أخرى

بالرغم من عدم شيوع ذلك إلا أن هناك مشكلات قد تحدث بعد استئصال القولون وتشمل ما يلي:

- النزيف داخل البطن
- عدوى في البطن أو أجزاء أخرى من الجسم
- انسداد الجزء المتبقي من القولون أو من الأمعاء الدقيقة
- حدوث تسرب في المكان الذي أعيد فيه توصيل الأمعاء
- إصابة بالحالب (الأنبوب الذي يصل الكلية بالمثانة) الذي يقع بالقرب من القولون

What happens after surgery?

After surgery, most people stay in the hospital for 2 to 4 days.

Most people can drink liquids within 1 to 2 days after surgery and eat solid foods soon after that. If your intestines take longer than a week to heal, your doctor might need to give you extra nutrition through a vein in your arm until you can eat again

What problems can happen after a colectomy?

Although uncommon, there are problems that can happen after a colectomy. They include:

- Bleeding in the belly
- Infection in the belly or other parts of the body
- Blockage of the remaining part of the colon, or of the small intestine
- Leakage at the place where the intestine is reconnected
- Injury to the ureter (the tube that connects the kidney to the bladder), which is near the colon

كيف سأعتني بفغر القولون أو فغر اللفائفي؟

سُيُعلمك ممرض مختص (يُدعى ممرض العناية بالفغر) كيفية العناية بفغر القولون أو فغر اللفائفي وسُيُعلمك متى وكيف تغير الكيس الذي يجمع برازك

هل سأعيش بقية حياتي بفغر القولون؟

الكثير من الأشخاص الذين لديهم فغر القولون لفترة قصيرة يُشفون بعد استئصال القولون وهذا هو الحال غالبًا إذا كان استئصال القولون أُجري بسبب حالة طارئة لا يحتاج معظم الأشخاص إلى العيش بفغر القولون لبقية حياتهم ولكن البعض يحتاجون إلى ذلك

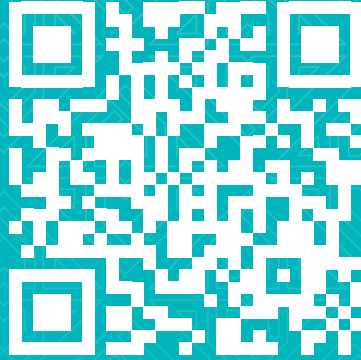
إذا كنت تحتاج إلى فغر القولون لفترة قصيرة فقط فسيُجري طبيبك جراحة أخرى لاحقًا لإعادة توصيل قولونك وبعدها يمكنك التبرز بصورة طبيعية مرة أخرى

How will I manage my colostomy or ileostomy?

A special nurse (called an ostomy nurse) will teach you how to manage your colostomy or ileostomy. They will teach you when and how to change the bag that collects your bowel movements.

Will I have my colostomy for the rest of my life?

Many people have a colostomy for a short time while their body heals after a colectomy. This is often the case if the colectomy was done for an emergency. Most people do not need to have a colostomy for the rest of their life, but some do. If you need a colostomy for only a short time, your doctor will do another surgery later to reconnect your colon. Then you can have bowel movements normally again.



مركز مكة الطبي
Makkah Medical Center



هاتف 0125222222 تحويلة 5104

+966593783705 | f mmc_med_sa

Mmc_Med_sa | mmcofficial1

mmc.med.sa